

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 26



Ja tädujxøø ja'a  
pascuaxøø hänajty  
quia'a habaady. Mänitä  
Jesús jim̄ ñøcxy Betania, maa  
Lázaro hänajty chäna'ayän, ja'a  
Jesús hänajty tøø yagjujypióquiäbä  
coo hänajty tøø yho'ogy.



Mänitä María ja'a perfume  
quionmejch cuplitro.  
Haagä nardopøjy ja'a  
perfume hänajty ja'a  
tsowjatypä. Mänitä María  
ja'a Jesús yajtecytia'xøøyy ja'a  
perfume. Mänitä María ja'a Jesús  
tiēcymieexy quiuhwaayhaam.  
Mänitä perfume tiägøøyy pu'xø'pä tøgooty.



Jimä Jesús ja'a jiamioød hñajty tu'ug xiøhaty Judas  
Isariote, ja'a hajxy hñajty nãmajmetspä. Mänitä  
Judas ja'a teedywiindsøn hoy  
mioødcojyquiapxytiuñ coo  
ja'a Judas ja'a Jesús  
hñajty tiooga'añ.



Coo ja'a teedywiindsøn\_hajxy jaduh\_n miädooyy, mänit hajxy jaduh\_n jiaančh teh\_m xioo\_n daacpøjcy. Mänitä Judas yajwiinwaan\_øøyyä coo xädø'øñ hänajty mio'owa'añii. Mänitä Judas tiägøøyy wiinmaabiä nebiä Jesús paquiä yajcø'ødägó'øwät.



Mänit hajxy jiaančh cudiuuñ neby  
hajxy ñämaayyän. Mänitä jøø'xy  
hajxy yhädiuuñ. Jimnä hajxy hänajty  
quiayñä, mänitä Jesús tsajcaagy  
quionø'cy. Mänitä Dioscujú'uyäp yejcy.  
Mänitä tsajcaagy qyijwa'xy. Mänitä  
jiamiøød miooyy. Mänit miänaañ:  
–Cay hajxy; jaduħñ mäwiin hädaa  
tsajcaagy nébiøčhä nni'x  
nébiøčhä  
ngopcän.



Mänitã Jesús taza quionø'cy. Mänitã Dioscujú'uyäp yéjcumbä. Mänitã jiamioød ja'a taza miooyy. Mänitã Jesús miänaañ: –Hu'ug hädaa vino hajxy nägøxiä. Mänitã vino hajxy yhuucmujcy tu'ugtaza.

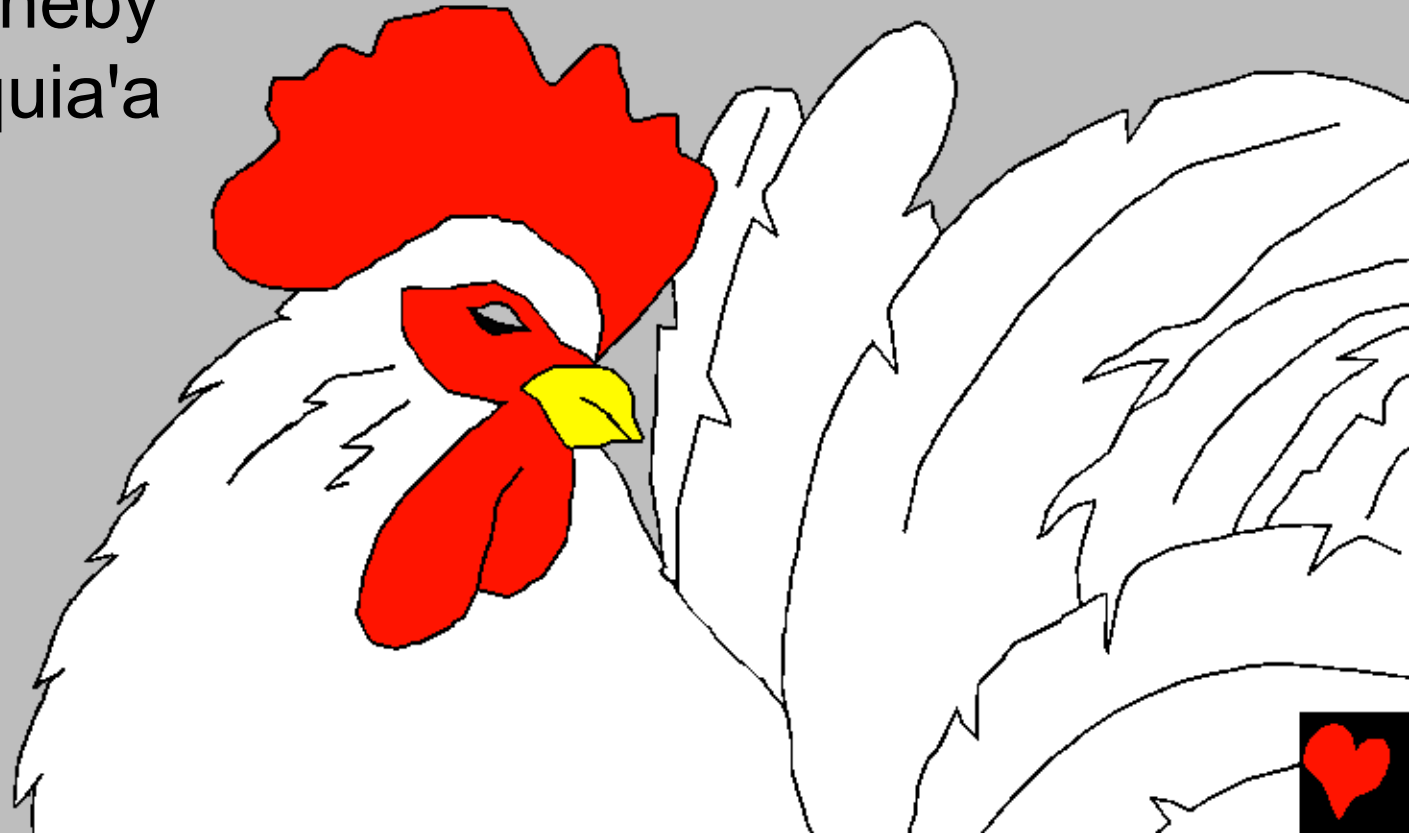


Mänitä Jesús miänáangumbä:

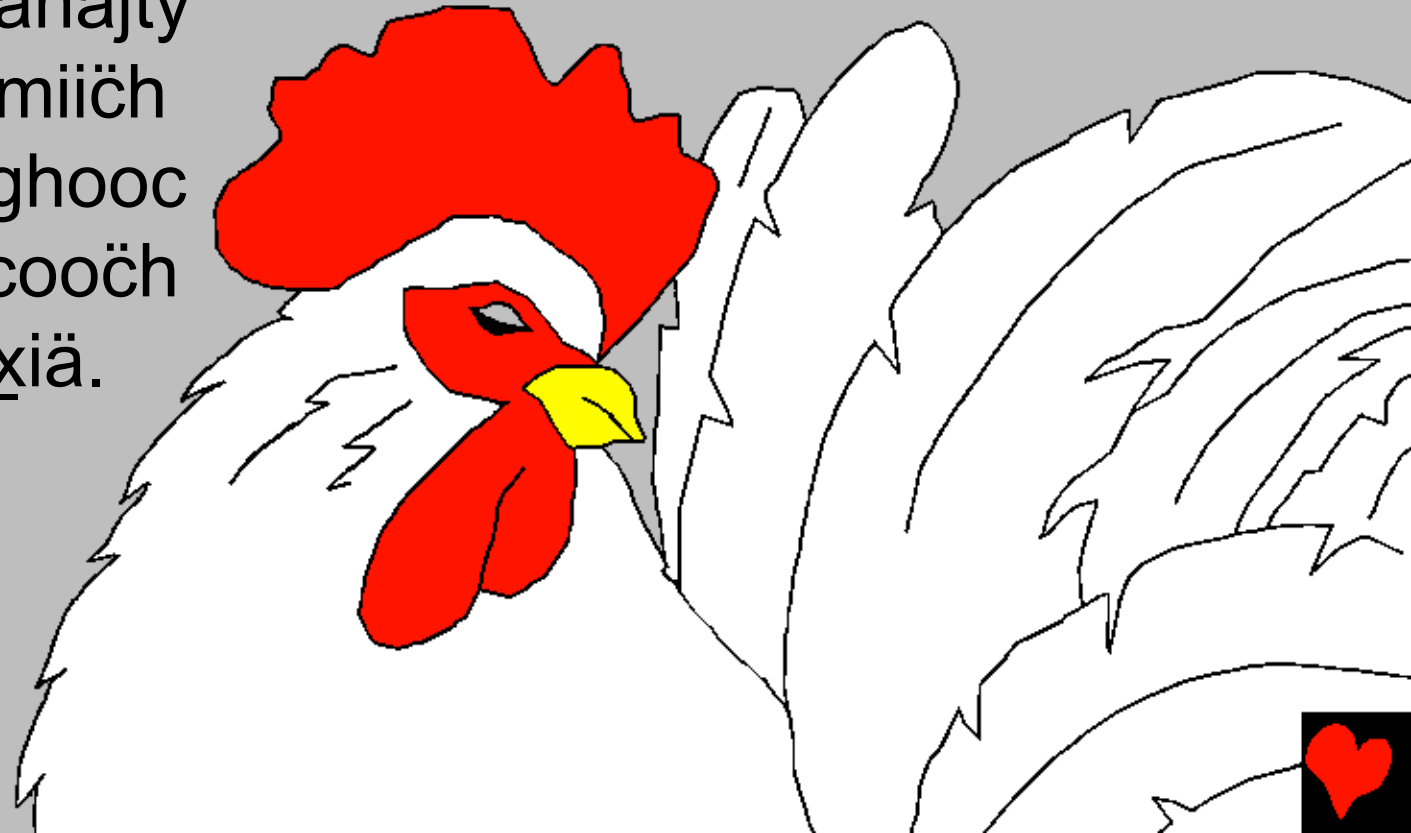
–Jaduhñ mäwiin hädaa vino  
nébiøchá nnø'tiän. Hijxtahñd  
jaduhñ cooçhä jem\_yguiuhdujt  
nyajwiimbädsøma'añ cooçhä  
jäya'ayhajxy may nnähho'tu'uda'añ,  
cooçh jaduhñ nyajnähwa'adsaañä  
ja'a piojpä quiädieey.



Mänitä Jesús ja'a Pedro ñämaayy: –Simón, Simón,  
mniyajcopcø'øwøøjäp. Tøøchä Satanás cuhdujt xjia  
mäyujwa'añ coo mijts xyajtu'udägóyyät. Pero tøøchä  
Dios nmänuu'xta'agy ja'a miichcøxpä nébiøch miich  
nmädia'agy homiänaajä xmiäbøjcät. Coo miich hänajty  
tøø mwiinmahñdymejtsnä, mjoodcapxmøcpøggäp ja'a  
mjamiøødtøjc neby  
hajxy jaduhñ quia'a  
tu'udägóyyät.



Mänitä Pedro ja'a Jesús ñämaayy: –Homiáajøch miich nbanócxät, hoy jia pujxtøgootiä. Høxtä näguipxy jaduhñ nmøødhó'ogät. Mänitä Jesús miänaañ: –Pedro, chamñ nnäma'ay, cahnä tseeey hänajty ya'axyñä, tøø miich hänajty tægøøghooc mnijiøgapxyii cooçh tyijy xquia'a hixiä. Mänitä Jesús miänaañ: –Pedro, chamñ nnäma'ay, cahnä tseeey hänajty ya'axyñä, tøø miich hänajty tægøøghooc mnijiøgapxyii cooçh tyijy xquia'a hixiä.



Mänitä Jesúshajxy miejch  
maa hänajty xiøhatiän  
Getsemaní. Mänitä Jesús  
miänaañ: –Yaa hajxy  
höxta'ag naaxwiin;  
nócxyhöch jimhaamby  
nhuuc Diospa'ya'axy.



Mänitã Jesús weeñtiã jiaac  
nøcxy. Mänit jaduñ  
miägutscädaacy. Mänitã  
Dios tiägøøyy  
mänuu'xtaACPä: “Teedy,  
mee'x, coo miich jaduñ  
cu mga'a mänaañ, cábøch  
häxøpy ndsaaçhpøga'añ  
nébiøch cham  
nmänaxa'añän. Pero  
cábøchã nguhdujt yhidät  
nébiøchã njoot jia tsoquiän.  
Miiçhä mguhdujt jaduñ  
nä'ägädä hidaamb.”



Mänitä Judas ja'a soldadohajxy hoy wioy. Møødä policíahajxy hoy wioy maa ja'a teedywiindsøñhajxiän, maa ja'a fariseoshajxiän. Mänitä Jesús jiiby ñägädaacä olivocamjooty, ja'a Judashajxy mõødä soldado mõødä policia. Tøø hänajty quioodsøøñä. Møødä jiøøn mõødä quiuhmud hajxy quiädaacy. Mänitä Jesús jiamioød tu'ug tiaatspujxtuuty ja'a teedywiindsøñ mioonsä. Ja'a hahooybä taatsc ñäbujx. Mänitä Jesús miänaañ: –Ween hajxy yhity. Ween tiuhñä. Mänitä Jesús ja'a craa tiaatsc piädaacä. Tsooc je'e.



Mänitä Jesús hajxy miajch. Mänit hajxy yajnøcxy maa  
ja'a teedywiindsøn tiøjcän. Jäguemjuøøbiä Pedro  
hänajty piayo'oy. Mänitä soldado jøøn hajxy  
tiägøøyy yajmøjjøøbiä  
jim tøba'amhagujc.  
Mänit hajxy yhøxtaacy  
piquiä jøømba'axaambä.  
Mänitä Pedro  
piahøxtaacpä.



Mänitá Pedro  
miäyajtøøwägumbä:  
–Tøøch miich jiiby nhixy  
olivocamjooty møød  
yø'øya'ay, túhñämäts. Ja'a  
teedywiindsøn ja'a mioonsä  
jaduhñ mäyajtøøw, jaaya'ayä  
jiujy miägu'ug ja'a tiaatsc hänajty  
tøø ñä'ä pújxäxä ja'a Pedro. Mänitá  
Pedro ñiguiugápxägumbä. Tuunä  
jaduhñ ñä'ä mänaañ, mänitá  
tseeey yaaxy. Mänitá Pedro  
wyiimbijnä. Mänit hoyhoy jiøøyy.



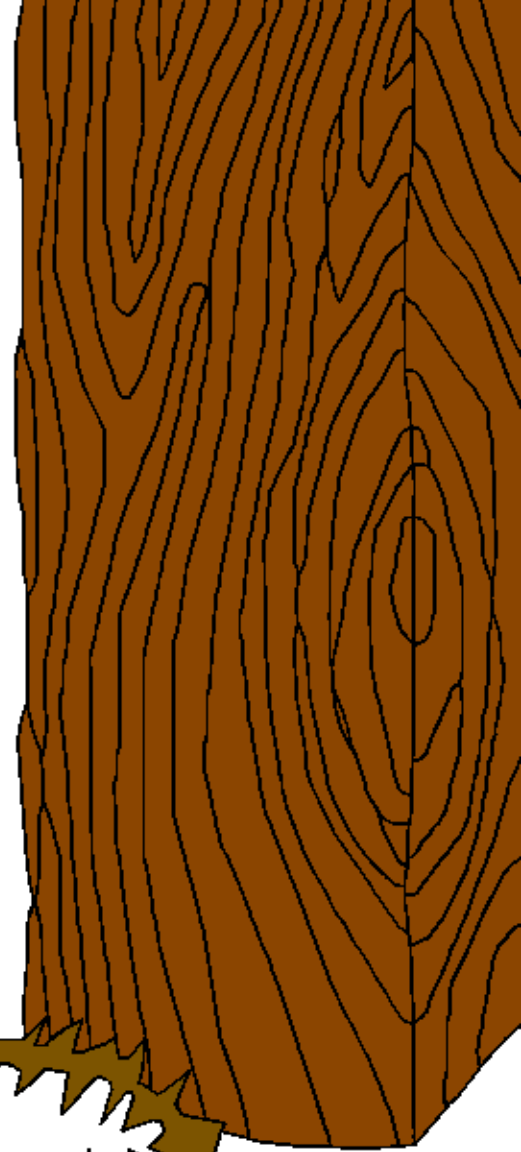
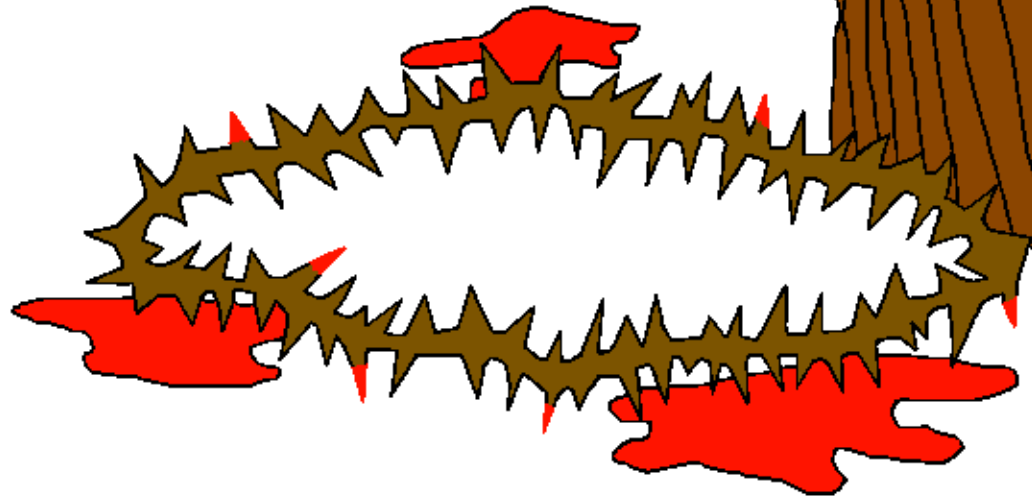
Mänit hajxy nägøxiä tiänaayyø'cy.  
Mänitä Jesús hajxy yajnøcxy maa  
ja'a Pilato wyiinduumän. Mänitä  
Pilato ja'a Jesús miäyajtøøyy:  
–Nej, jaduħņ miich mnibiäda'agyii  
nebiä gobiernän maa  
hädaa judíoscájptänä.  
Mänitä Jesús yhadsooyy:  
–Tøyhajt jaduħņ nej miich  
mmäna'añän.



Jia wi'i yhøxmadsaamby ja'a Pilato  
ja'a Jesús hãnajty. Jaduhnã cu'ug  
jia nãmãaguiombã. Mãnitã  
cu'ughajxy maas møc jiaac yaaxy:  
–Møjpahbet hajxy  
cruzcøxp, møjpahbet  
hajxy cruzcøxp.



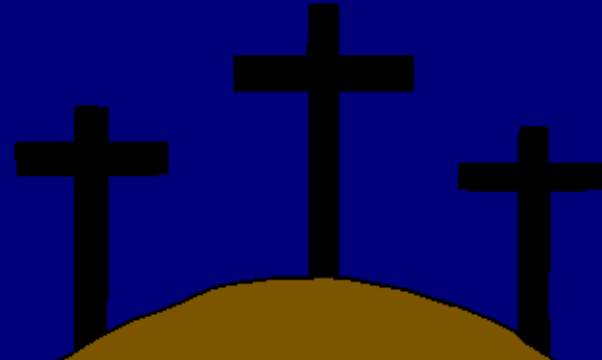
Mänitä Pilato Jesús yajcø'ødägøøyy  
maa ja'a Israelpähajxiän, coo Jesús  
miøjpahbedøød. Mänitä Jesús jim  
yajnøcxä maa jaduhñ xiøhatiän “Maa  
ja'a Ho'ogyjiäya'aguiopcän.” Gólgota  
jim xiøhaty hebreohayuuc-haamby.  
Yhamdsoo cruz je'e  
yajquejyquiaphajtä.



Jimä Jesús hoy miøjpahbedyii.  
Metscä jäya'ay jim miøjpahbéjtäbä  
Jesús ja'a ñähmøjc. Cujc ja'a  
Jesús quiuba'awøøyyä.



Cabä xøø hänäjty maa ñä'ä hañ. Mänitä  
tsajtøjc-hadøødiuc quiøø'tswa'xy cujjiä. Mänitä Jesús  
yaaxy: –Teedy, høøch miich  
njoot njuøhñdy  
nyajcø'ødägø'øwaamby.  
Jagoo jaduħḡ jiaac  
mänaaḡnä, mäniḡä yho'nä.



Ja'a viernes hänajty tsuujøøby. Ja'a  
poo'xxiøø hänajty tsohnda'agaamb,  
ja'a pascuaxøø. Ñähix  
yhahixøøbiä judíoshajxy  
hänajty ja'a  
pascuaxøøggøxpä.  
Jimä jäya'ay hänajty  
tu'ug chooñ  
Arimatea.

José hänajty  
xiøhaty. Jim hänajty  
miøjtuungmøødä  
tsajtøgooty. Jaançh  
tehñ yhojiäya'ayä José  
hänajty. Jiøbhixyp  
hänajty jaduñ  
coo ja'a Dios ja'a  
møcmäjaa hänajty  
yajcähxø'øga'añ.



Mänitá José ja'a Pilato ja'a Jesús  
ñaaḅni'x hoy miäyujwaanä. Hix,  
cabä José ja'a Pilato hänajty  
chähgø'øy. Mänitá José  
sábana hoy jiuy. Mänitá  
Jesús hoy yajmänacy  
cruzcøxp. Mänit  
ñähbijty ñähmojch  
sábanahaam.

Mänit hoy  
yajnaaxtägø'øy  
tsaajutjooty. Mänitá  
tsaajut ja'a tsaa hajxy  
yaghadäguejtägooyy.



Viernes ja'a Jesús jaduñ yho'cy.

Cujaboom ja'a  
teedywiindsøñhajxy  
miejch maa ja'a Pilatän  
møødä fariseoshajxy.



Mänitä Pilato ñämaayyä:

–Miičh møjteedy, ja'a  
craa häxøøy hó'cäbä,  
tøø hijty miäna'añ  
cooc tyijy cumaaxc  
hijty jiuypioğa'añ.  
Pero nä'ä høhndaac  
jaduhñ.



Mänit soldadohajxy jim quiejxä hadänaabiä. Mänitä tsaaj hajxy xiøøjøøyy ja'a jim hämoomnaabiä maa ja'a tsaajuthaawän. Mänit hajxy jim miähmøøyy.



Cujaboom näxøø jopyñä, mänitä  
María Magdalatsohm̄bä jim̄ miejch  
maa ja'a Jesús hänajty tøø  
ñaax̄tägø'øyän møødä  
María tu'ugpä. Mänitiä  
hujx møc ñajxy. Jim̄ä  
Dios ja'a mioonsä  
hänajty tu'ug  
tiäna'ay.

Tsajpootyp hänajty  
tøø chooñ. Mänitä  
tsaa jiøhämoomy  
ja'a hijty hijpä  
juthaguum.



Mänitā yhøxtaacy tsaanähgøxp.  
Coo ja'a soldado ja'a Diosmoonsä  
hajxy yhjxy, mänit hajxy  
tiägøøyy tsäyuubiä. Jaançh  
tehṁ chähgøøby hajxy  
hänajty. Mänit hajxy  
quiädaayy. Jaduhṅ  
hajxy miähmøøyy  
nebiä ho'ogypiän.



Mänitá Maríahajxy ñämaayyá ja'a  
Diosmóonsäm: –Ca'a hajxy  
mdsähgø'øyy. Nnajuóøbiøch  
jaduhñ coo ja'a Jesús hajxy  
mhøxta'ay, ja'a hijty tøø  
miøjpahbedyíijäbä.  
Cabä jii; tøø  
jiujypiøcy neby hijty  
tøø miäna'añän.



Min hajxy huug hix  
maa tøø  
ñaaxtägø'øyän.



Mänitä Maríahajxy hoy yhi<sub>x</sub>y paquiä maa  
ja'a Jesús hänajty tøø ñaaxtägø'øyan.  
Jíibädä hajxy chähgø'øy, jíibädä  
hajxy xioo<sub>n</sub>da'agy. Mänitä  
miägu'ughajpä hajxy hoy  
yhawaanä päyø'øguiä.



Tu'haamnøcxpä ja'a Jesús  
ñäguehxtøø'xy. Mänitä Maríahajxy  
yajpoo'xä. Mänitä Jesús hajxy  
wyiingumedsoøyy. Mänit hajxy  
tiēcymiämäneņøøyy. Jaduhņ  
hajxy wyiingudsähgøøyy.



Cujequiä Jesús jiamiøødhajxy hänajty quiay, ja'a hajxy hänajty nämajtu'ugpä. Mänitä Jesús jim ñäguehxtøø'xcumbä maa hajxy hänajty quiayyän. Mänit hajxy jaduhñ ñämaayyä: –Tii mijtsä miädia'agy hajxy coo tøø mga'a mæbøjcä, ja'a mijts tøø xjia hawáañäbä cóogøch hajxy tøø xyhixy hajujcy, cóogøch tøø njujypiøjtägach. Coo ja'a Jesús ja'a jiamiøødtøjc miøødmädiaacpädøøyy, ja'a hajxy nWiindsønhájtämbä, mänit ñøcxnä tsajpootyp. Mänit hoy yhöxta'agy maa ja'a Tieediä yhahooyhaampiän.



Xjiaančh tehṃ chojc xjiaančh tehṃ  
pia'häyóowäm ja'a Dios hajxy nägøxiä,  
mäduhñtiä hajxy yaa nhíjtäm hädaa  
yaabä naaxwiin; paadiä  
tiu'ughuung ñähdujcy.



Coo ja'a mädia'agy hajxy hamuumdu'joot  
nmäbójcämät ja'a Dioshuungcøxpä,  
cabä nháañämähajxy mänaa  
quiuhdägóoyyämät. Jaduhñ hajxy  
cøjxta'axiøø njugyhájtämät  
nebiä Dios  
jiugyhatiän.



## Romanos 3:21-26 (a)

Hoorä, nnajuøøyyäm hajxy jaduhñ coo hajxy nägøxiä haxøøg njatcøøyyäm, mäduhñtiä hajxy yaa ndsänáayyäm hädaa yaabä naaxwiin, mөөd højts judíos, mөөdä häna'c-hajxy ca'a judíospä. Cabä Dios pøn ñä'ägädä cumay. Jaduhñä jäya'ayhajxy näje'e miäna'añ cooc tyijy hajxy piäda'aga'añii hawa'adstuum coogä jecymiädia'agy hajxy hoy quiudiúnät, ja'a Moisés jecy quiujáhyyäbä. Pero tөө hajxy nhíxäm coo ni pøn jaduhñ quia'a päda'aga'añii hawa'adstuum. Hoorä, jéquiänä Dios wyiinmaayy coo ja'a yHuung hänajty yaa quiexa'añ maa højts hájtäm. Mayhajtä Dios hänajty tiunaamby maa højts hájtäm. Jaduhñ hajxy hänajty xpiäda'agáañäm hawa'adstuum. Jim jaduhñ myiñ cujaay maa ja'a jecymiädia'aguiän, ja'a Moisés jecy quiujáhyyäbä. Pero cabä jecyjiäya'ayhajxy hänajty wyiinjuø'øy.



Romanos 3:21-26 (b) Hojiootä Dios miøød coo ja'a jecyjiäya'ayhajxy quia'a pädaacä haxøøgtuum, hoy hänajty jia hawiinmatsä coo hajxy jim̄ cu piädaacä, je'eguiøxpä coo hajxy hänajty haxøøg jiatcø'øy. Paadiä Dios ja'a yHuung ñähdujcy, jaduhñä jäya'ayä piojpä quiädieey hajxy ñähwá'adsät. Jaduhñ quiähxø'øgy coo ja'a Jesucristo ja'a jecyjiäya'ay yajnähwaach ja'a piojpä quiädieeyhajxy. Høxtä jäda'anäbaadyñä ja'a Dios hajxy xyajwiiinjuøøyyäm neby hajxy xpiädáacäm hawa'adstuum. Jaanä jaduhñ hajxy xyajwiiinjuøøyyämbä coo hajxy piäda'aga'añii haxøøgtuum pønjaty haxøøg jatcøøby jäda'ahaty. Paadiä Dios ja'a yHuung ñähdujcy, ja'a Jesucristo, neby hajxy jaduhñ xñähho'túutämät. Y coo hajxy jaduhñ nmäbøjcamät coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xjiaançh nähho'túutäm, jaduhñä Dios ja'a nbojpä ngädieey hajxy xyajnähwáatsäm, jaduhñ hajxy xpiädáacäm hawa'adstuum, hopiønä, møød højts judíos, näguipxy møødä häna'c-hajxy ca'a judíospä. Mayhajtä Dios jaduhñ tiuun̄ maa højtshájtäm coo hajxy jaduhñ xpiädáacäm hawa'adstuum.



## Romanos 6:23

Coo hajxy cøxypänejpiä njatcøøyyämät, cabä Dios hajxy jaduhñ nmøødhíjtämät tu'ugmädia'agy, møød haxøøgtuum hajxy nhädáacämät. Pero tøø ja'a Dios mayhajt tiuñ coo ja'a yHuung hajxy yaa tøø xyajnäguéjxäm, ja'a Jesucristo, ja'a hajxy nWiindsøñhájtämbä. Hoyyä Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm. Jaduhñä Dios hajxy xpiädáacäm hawa'adstuum. Coo hajxy jaduhñ nmäbøjcamät, mänitä Dios hajxy xyagjugyhájjtämät cøjxta'axiøø neby je'e jiugyhatiän.



## Hebreos 9:27

Ja'a Dios hajxy xquiunúu'xäm xpiädáacäm coo højts tähooquiä nho'ogáañäm. Mänitä Dios hajxy xyajtøyhajtyegáañäm.

## Efesios 2:8,9

Cab hajxy hamdsoo tøø nhawa'adspädsøømäm. Ja'a Dios hajxy tøø xpiädáacäm hawa'adstuum. Paady hajxy xyaghawa'adspädsøømäm coo hojioot jiaançh tehṃ miøødä, coo hajxy nmäbójcäm coo hojioot miøødä. Coo ja'a nbojpä ngädieey hajxy hamdsoo tøø nga'a yajniñähwáatsäm, paady hajxy hamdsoo nga'a niguiumáayyämät, hoy hajxy tøø nja hojiäya'ayháltäm.



## Romanos 10:9,10

Coo hajxy mejtstu'u ngudiúunämät, mänit hajxy nnähwáatsämät. Je'eçh jadhun nnänøømby mejtstu'u, coo hajxy nnägápxämät cu'ughagujc coo Jesucristo hajxy nWiindsøn hájtäm, møød coo hajxy nmábøjcämät hamuumdu'joot coo Dios ja'a Jesucristo yagjuypiøjtägajch mänaabä hänajty tøø yho'oguiän. Coo Dios ja'a Jesucristo jadhun yagjuypiøjtägajch, jadhun hajxy nnajuøøyyäm coo Dios ja'a Jesucristo quiumay, møød pønjaty ja'a Diosmädia'agy mábøjp ja'a Jesucristocøxpä. Coo hajxy jadhun nnä'ägä mábøjcämät hamuumdu'joot, jadhunä Dios hajxy xquiumáayyämät. Y coo Jesucristo hajxy nmädiáacämät cu'ughagujc coo hajxy nWiindsøn hájtäm, mänit hajxy nnähwáatsämät.



## San Juan 3:16,17

Xjiaančh teh<sub>m</sub> chojc xjiaančh teh<sub>m</sub> pia'häyóowäm ja'a Dios hajxy nägøxiä, mäduhñtiä hajxy yaa nhíjtäm hädaa yaabä naaxwiin; paadiä tiu'ughuung ñähdujcy. Coö ja'a mädia'agy hajxy hamuumdu'joot nmäbøjcämät ja'a Dioshuungcøxpä, cabä nháañämähajxy mänaa quiuhdägóoyämät. Jaduhñ hajxy cøjxta'axiøø njugyhájtämät nebiä Dios jiugyhatiän. Paadiä Dios ja'a yHuung yaa tøø quiexy hädaa yaabä naaxwiin coö hajxy jaduhñ ween xñähho'túutäm. Cab hajxy jaduhñ xyajcumädowáañäm.



## 1 Juan 5:11-13

Paadiä Dios hajxy tøø xpiädáacäm hawa'adstuum coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm. Paady hajxy jaduhñ njugyhadaänäm nebiä Dios jiugyhatiän cøjxta'axiøø.

Tøyhajt jaduhñ. Ja'a Dios jaduhñ mänaamb. Pønä Dioshuung ja'a miädia'agy mäbøjcäp, hodium je'eduhñ yhity. Cøjxta'axiøø jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän. Pero pøn jaduhñ ca'a mäbøjp, cab jaduhñ jiugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän. Mijts, mmäbøjcäp ja'a Dioshuungä miädia'agy hajxy. Míjtshøch hädaa nocy nyajnäjaayøøby nebiä tøyhajt hajxy jaduhñ mmøødhädät coo hajxy hodium mhity, coo hajxy mjugyhada'añ nebiä Dios jiugyhatiän cøjxta'axiøø.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixe, Isthmus NT (mir) © 1988, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/740/MAT.1.MIR>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

